

Wann bekommt ein Eigenschaftswort (Adjektiv) im Niederländischen ein 'e'?

Ganz wichtig vorab: Dieses Merkblatt bezieht sich nur auf **vorangestellte** Eigenschaftswörter, also Eigenschaftswörter, die vor dem Wort, das sie beschreiben, stehen. Hintangestellte Eigenschaftswörter bleiben immer in ihrer Ursprungsform. Also z.B.: Het kind is lief. De kinderen zijn lief. De huizen zijn groot. In diesem Fall wird, genau wie im Deutschen, nie ein 'e' angehängt.

Hier folgt nun alles zum 'e' bei vorangestellten Eigenschaftswörtern:

Grob zusammengefasst lautet die Regel: Im Prinzip bekommen vorangestellte Eigenschaftswörter immer ein 'e', es sei denn, sie stehen vor einem unbestimmten het-woord.

Bei der Frage, ob ein Eigenschaftswort (Adjektiv) ein 'e' angehängt bekommt, muss man im ersten Schritt schauen, welches Geschlecht das Hauptwort (Substantiv), das dem Eigenschaftswort folgt, hat. Ist es ein 'de-woord' oder ein 'het-woord'? Beispiele für Hauptwörter mit dem Wortgeschlecht 'de' sind: vrouw, man, auto, fiets, zoon, dochter.

Beispiele für Wörter mit dem Wortgeschlecht 'het' sind: kind, huis, meisje. Die meisten (aber eben nicht alle) niederländischen Wörter haben das Wortgeschlecht 'de'. Wenigstens sind **alle** verniedlichten Wörter 'het-Wörter'. Wenn statt 'zoon' oder 'dochter' z.B. 'zoontje' oder 'dochtertje' im Text (geschrieben oder gesprochen) vorkommt, wissen wir sofort, dass es sich um ein Wort mit dem Geschlecht 'het' handelt.

Wenn es sich bei dem Hauptwort um ein 'de-woord' handelt, bekommt das Adjektiv ein 'e'.

z.B.: de aardige man, een aardige man, de lieve zoon, mijn lieve zoon, een lieve zoon usw.

Handelt es sich um ein 'het-woord', müssen wir uns die Frage stellen, ob dieses 'het-woord' näher bestimmt ist oder nicht. Ist es näher bestimmt, bekommt das Eigenschaftswort ein 'e'. Was bestimmt ein Hauptwort näher?

1. der bestimmte Artikel: de oder het (ich gebe hier und in den nächsten Schritten der Vollständigkeit halber auch noch mal 'de-Wörter' mit an)

z.B.: de lieve zoon, **het** lieve kind

Let op: 'de' und 'het' sind also nicht nur die Wortgeschlechter, sondern auch die bestimmten Artikel im Niederländischen! Selbstverständlich ist ein Hauptwort, auf das sich der Artikel 'de' bezieht, immer ein 'de-woord' und ein Hauptwort, auf das sich der Artikel 'het' bezieht, ist immer ein 'het-woord'.

2. deze, die, dit, dat (diese/r/s, jene/r/s)

z.B.: deze aardige vrouw, die aardige vrouw, **dit** aardige kind, **dat** aardige kind ('dit' und 'dat' benutzt man bei 'het-Wörtern'. Auf 'deze, die, dit, dat' gehen wir aber später im Unterricht noch näher ein.)

3. ein besitzanzeigendes Fürwort: mijn, je/jouw, uw, zijn, haar, ons (für 'het-Wörter'), onze (für 'de-Wörter'), jullie, hun

z.B.: mijn lieve dochter, mijn lieve kind, haar nieuwe fiets, ons nieuwe huis, jullie kleine dochtertje usw.

4. Name + 's' (Genitiv)

z.B.: Jans nieuwe fiets, Willems oude huis, Jannekes lieve dochtertje

Wann bleibt dann aber bei einem 'het-woord' das Adjektiv in seiner ursprünglichen Form (also ohne 'e') stehen? Wenn u.a. diese Wörter vor dem Adjektiv stehen:

1. der unbestimmte Artikel: 'een'

z.B.: een nieuw huis, een lief kind

im Gegensatz zu: een aardige man, een leuke vrouw (de-Wörter)

2. Wenn das Wort 'geen' vor dem Adjektiv steht.

z.B.: geen nieuw huis, geen lief zoontje

im Gegensatz zu: geen aardige man, geen leuke vrouw

3. Wenn nichts vor dem Adjektiv steht.

z.B.: „Mooi huisje, hoor!“, „Lekker weer, hè?“

im Gegensatz zu: 'Leuke jongen, hè?', 'Mooie auto!'

Andere Wörter, nach denen das Adjektiv vor einem 'het-woord' auch kein 'e' bekommt, sind:

ander, anderhalf, elk, ieder, enig, menig, genoeg, veel, weinig, meer, minder, welk, zulk, zo'n
(Was mich betrifft, braucht Ihr diese Wörter aber erst einmal nicht zu lernen. Ich bin zunächst vollends zufrieden, wenn Ihr 'een', 'geen' und 'kein Wort vor dem Adjektiv' bei het-Wörtern behaltet.)

Übrigens: Vor Hauptwörtern, die in der Mehrzahl (im Plural) stehen, bekommt das Adjektiv immer ein 'e'.

z.B.: mooie huizen, de lieve kinderen, geen luie mannen, weinig slordige vrouwen usw.

Zusammenfassung: Adjektive, die vor Hauptwörtern in der Mehrzahl oder vor Hauptwörtern mit dem Wortgeschlecht 'de' stehen, bekommen grundsätzlich ein 'e'. Wörter mit dem Wortgeschlecht 'het' bekommen nur dann ein 'e', wenn sie näher bestimmt sind.

Besonderheit:

Adjektive mit der Endung ‚-en‘ sind unveränderlich: gebakken aardappelen, gestolen fietsen, een glazen koets, het houten huis.

Für diejenigen, die das Ganze noch einmal verkürzt und auf Niederländisch nachlesen möchten:

<http://www.onzetaal.nl/advies/mooihuis.php>